

СОЦИАЛЬНАЯ САТИРА КРИСТОФЕРА БАКЛИ



Анатолий ЛИХОДЗИЕВСКИЙ
доктор филологических наук, профессор,
факультет русской филологии
Узбекский государственный университет
мировых языков
uzban@mail.ru

Аннотация

Мақола замонавий америка ёзувчиси Кристофер Бакли ижодидаги сатирик романларнинг ўзига хос намуналари ҳақида умумий маълумотларни ўз ичига олади. “Биринчи хонимга нисбатан бундай иш қилинмайди” («С первой леди так не поступают»), “Қайтар дунё” («День бумеранга») ва “Оғир талвасалар” («Верховные судороги») каби сатирик романларнинг тематик ўзига хослиги кўрсатилган. Ёзувчининг ғоявий позицияси, асарларида даврнинг муҳим муаммоларини акс эттириш принцип ва усуллари очиқ берилган.

Аннотация

Статья содержит обзор характерных образцов сатирического романа в творчестве современного американского писателя Кристофера Бакли. Показано тематическое своеобразие его сатирических романов «С первой леди так не поступают», «День бумеранга» и «Верховные Судороги». Раскрывается идейная позиция писателя, принципы и приемы отражения в его произведениях важнейших проблем современности.

Abstract

The article contains an overview of the characteristic patterns of a satirical novel in the works of the contemporary American writer Christopher Buckley. The thematic originality of his satirical novels "No Way to Treat a First Lady", "Boomsday" and "Supreme Courtship" are shown. The author's ideological position, principles and methods of reflecting in his works the most important problems of the present are revealed.

Калит сўзлар: сатира, гротеск, “қора юмор”, комик, роман, пародия, абсурд, таъсир, сиёсат, америка адабиёти.

Ключевые слова: сатира, гротеск, «черный юмор», комическое, роман, пародия, абсурд, обличение, политика, американская литература.

Keywords: satire, grotesque, ‘black humor’, comic, novel, parody, absurdity, reproof, politics, American literature.

Творчество Кристофера Бакли (р. 1952), журналиста, публициста и романиста, представляет собой значительное явление в современной американской прозе. Его произведения, блестящие остроумием,

оригинальностью сюжетов, парадоксальностью суждений, меткостью сатирических стрел пользуются огромной популярностью у читателей разных стран. Его произведения успешно экранизируются, что значительно усиливает интерес к его творчеству.

При чтении произведений сразу бросается в глаза сделанный автором акцент на различных политических аспектах современной американской жизни – избирательной системе в США, внешней политике американского руководства, решении внутренних проблем и т.д. Каждое из произведений К.Бакли достаточно ярко освещает их, в гротескной форме предлагает неожиданную точку зрения на суть вопроса, демонстрирует абсурдные стороны американской действительности. Особенно в этом отношении характерны романы Бакли 2000-х годов.

Роман «С первой леди так не поступают» (*No Way to Treat a First Lady*, 2002) направлен, прежде всего, против американской системы судопроизводства и деятельности средств массовой информации. Чрезвычайное происшествие в Белом доме будоражит всю страну. Жена президента США, уличившая своего мужа в супружеской измене, швырнула ему в голову тяжелую старинную плевательницу работы национального героя Пола Ревира. Утром обнаруживается смерть президента, и вся Америка вовлекается в судебный процесс относительно ее виновности. Привлекаются известные адвокаты, судьи, обвинители, каждый из которых имеет свою выгоду в осуждении или оправдании первой леди. Бакли создает комический балаган. Пристрастные допросы свидетелей, публичное копание в «грязном белье», обсуждение интимных подробностей – все идет в дело и тенденциозно интерпретируется средствами массовой информации. Сам принцип «беспристрастного суда» в США ставится под сомнение. В романе показано, как методом исключения, отменяя по разным причинам достойные кандидатуры, назначают судью-педанта, у которого в самые напряженные моменты запотевают очки. Долго и смехотворно отбираются присяжные, защита и обвинение вырабатывают планы обработки каждого из них (обезличенные присяжные просто называются в романе по номерам). Фактически весь сюжет произведения – это описание перипетий «процесса века». По ходу действия по очереди торжествуют то защита, то обвинение, плетутся взаимные интриги, расставляются юридические ловушки, раскапываются компрометирующие оппонентов факты. Ситуация обостряется еще и личными проблемами Первой Леди. Ее адвокатом становится знаменитый юрист Бойс Бейлор по Прозвищу Наглец, умеющий завоевывать симпатии: «его любили даже те, кто его ненавидел»(1).

Когда-то он был ее любовником, теперь их роман возобновляется. Беременность Первой Леди не должна быть замечена во время процесса. Следовательно, его надо завершить в кратчайшие сроки. Процесс становится цирком с его эквилибристами, фокусниками и клоунами. Даже неприличное слово, произнесенное публично перед телекамерами, становится эффективным средством воздействия на присяжных.

«Измученные возгласы, стук молотка. Цензоры телесети принялись поспешно –но слишком поздно –нажимать на кнопки «забивалок». По всей Америке матери предупредили детей, что дома подобные слова повторять нельзя. В Европе из миллиона окон послышался смех. В Азии возникло замешательство при попытке точного перевода»(1).

Долгий судебный процесс приковывает к экрану телевизоров всех американцев, фактически парализуя жизнь не только в Америке, но и во всем мире.

«Ждал весь мир. В Денвере один летчик, отложив запрос разрешения на взлет, не выключал прямую радиотрансляцию из зала суда, боясь прослушать, что означает «ДВ». Более того, пассажиры одобрили задержку и обложили последними словами начальника, который поднялся на борт и приказал летчику взлетать»(1).

В конце концов защита побеждает. Доказано, что президент умер не от удара, а от чрезмерной дозы виагры – у него остановилось сердце. Первая Леди оправдана и становится национальной героиней. Теперь она может соединиться с Бойсом, который из-за процесса чуть не лишился работы и свободы.

Гротескная фантастика умело применяется Бакли в романе «День бумеранга»(*Boomsday*, 2007). Если физически избавиться от целого поколения пенсионеров, то суммы, затраченные на выплату им пенсий, пойдут на развитие экономики и повысят материальный уровень младших поколений. Эта идея в основе сюжета произведения. Журналистка-телевизионщица Кассандра Дивайн выдвигает идею о «добровольном восхождении», то есть о самоубийстве при достижении определенного возраста в обмен на послабление налогов и подачи молодежи. Идею подхватывает её друг конгрессмен Джепперсон (фамилия его пародийна – вспоминается Томас Джефферсон, один из «отцов-основателей» США), который, будучи обманутым действующим президентом, обещавшим ему пост своего заместителя, выдвигает свою кандидатуру на пост президента, а новый способ покончить с «кризисом соцобеспечения» ставит в основу своей предвыборной программы. Америка разделяется на два полюса –

сторонников и противников «добровольного восхождения». Акценты постоянно меняются, как и позиции влиятельных людей. Каждый ищет свою выгоду, в зависимости от ситуации мнения резко меняются. Идет обработка массового сознания, борьба за голоса и поддержку. «Герри кивнул, как кивает довольный учитель. Один из его принципов, который он сообщал всем подопечным, гласил: никогда не прибегайте к маленькой лжи, если можно обойтись большой»(2).

Бакли виртуозно поддерживает комическое напряжение. В романе сталкиваются разные персонажи, оказавшиеся в парадоксальных ситуациях. Отец Кассандры, миллионер-бизнесмен, претендующий на пост министра финансов и финансирующий предвыборную кампанию президента, вынужден публично выступать против своей дочери. В дело втягивается священник Гидеон Пейн, тоже мечтающий стать хозяином Белого дома. Автор ставит его в щекотливые ситуации вместе с монсеньором Монтельфедро, наместником Римского папы в США. Писатель блещет остроумием, создаёт массу парадоксов, сыплет комическими афоризмами, насыщает книгу «чёрным юмором». Высмеиваются «американские ястребы», в любой момент готовые начать очередную войну: «Между тем маленькая, но мощная так называемая «гео-группировка» шумно ратовала за американскую военную интервенцию на Таити, на Тайване, в Ташкенте, в Тибете и во всех прочих местах, чье название начинается с буквы Т»(2).

В финале романа достигается компромисс: президент побеждает на выборах, но берет на службу Кассандру, завоевавшую огромную популярность в Америке. Джепперсон и отец Кассандры вынуждены отложить свои претензии до следующих выборов.

Гротескная фантазмагория заканчивается благополучно, но оставляет вопрос: а, может быть, ради выгоды и амбиций в Америке все возможно? Можно ли гарантировать, что бесчеловечный законопроект со временем не окажется реальностью?

Опубликованный в 2008 году роман «Верховные судороги»(*Supreme Courtship*) непосредственно описывает принципы борьбы за власть, методы предвыборной борьбы в США. Непопулярный президент Дональд П. Вандердамп не хочет баллотироваться на второй срок, но избирается принципиально, выступая против поправки, запрещающей этот самый второй срок, которую протянули в конгрессе противники президента. Парадоксальный сюжет предвыборной борьбы (президент побеждает против своей воли) приводит к кульминации: Вандердамп победил, но и поправка принята. Поэтому вопрос о президентстве должен решить Верховный суд,

членом которого является главная героиня романа Пеппер Картрайт, попавшая в этот орган по предложению президента. Бывший юрист, она известна всей Америке своей работой на телевидении в постановочных судебных сериалах. Популярность Пеппер обеспечивает ее избрание. В дальнейшем соперник Вандердампа юрист Митчелл пытается использовать тот же метод: играет роль американского президента в телевизионном шоу.

Весь ход борьбы за президентское кресло и хроника разбирательств в Верховном суде изображены в романе как грандиозный комический балаган. Находящийся в тюрьме грабитель Суэйл подает в суд на изготовителей пистолетов (он стрелял в полицейского, но пистолет не сработал) и после долгих споров обвинения и защиты, цитат и ссылок выигрывает процесс. После массы недоразумений, комических нелепостей процесс «Народ против Конституции США» заканчивается в пользу Вандердрампа, который сразу после победы подает в отставку. Причем решающий голос за него отдает Пеппер.

Кристофер Бакли язвительно осмеивает сам принцип американской «демократии» и деятельность государственных органов США, в которых заседают амбициозные тупицы, преследующие только личные цели. «Заседание сената похоже на театральный фарс». «Сенаторы забормотали. Умение бормотать есть одно из самых высоких сенаторских искусств». Невежество становится достоинством в современном мире, который «сократился до размеров телевизора с широким экраном»(3).

Своими остроумными выпадами Бакли сокрушает ложные американские ценности и принципы внешней и внутренней политики. Это воинственность, готовность в любой момент применить силу. Узнав о противоречиях в международных отношениях, советник президента находит способ их решения: « – Разрешите, я свяжусь с адмиралом Ставридисом и выясню, какой из авианосцев сейчас простаивает»(3). Некоторые выражения из романа афористичны. Например, о расизме – одной из важнейших тем американской пропаганды: «Должны ли вы – для того чтобы считаться жертвой дискриминации – действительно принадлежать к той расе или тому вероисповеданию, которые пытаетесь дискриминировать сами»(3). Много колкостей направлено не только в сторону Америки. К примеру, из доклада Вандердрампу выясняется, что «президент Урумбага собирается объявить о том, что он привязывает колумбийский песо к ценам на кокаин в Майами»(3). Роман насыщен подобными, использующими поэтику «черного юмора», сентенциями и парадоксами.

Можно смело утверждать, что в лице Кристофера Бакли современная литература США обрела достойного продолжателя сатирических традиций Джеймса Фенимора Купера, Марка Твена, Амброза Бирса и Синклера Льюиса.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Бакли Кристофер. С первой леди так не поступают. – М.: «Астрель», «Corpus», 2011
///bukvaved.net
2. Бакли Кристофер. День Бумеранга. – М.: Иностранка, 2007///bukvaved.net
3. Бакли Кристофер. Верховные судороги. – М: «Азбука», «Азбука-Аттикус», 2010///bukvaved.net